

SALTDAL KOMMUNE
Kirkegata 23

8250 ROGNAN
Norge

Deres ref.:

Vår ref.

Sak/dok.: 08/01906-42

Ark.: 326.12

Dato:

03.01.2019

Oppstart av navnesak 2018/507, Kjernfjellet, Saltdal kommune

Statens vegvesen informerte Kartverket 22.10.2018 om at Vegvesenet ønsker å få fastsatt skrivemåten av et tunnelnavn i Saltdal kommune, og Statens vegvesen har foreslått *Tjernfjelltunnelen* som navn på den nye tunnelen. Den 11.12.2018 mottok Kartverket en e-post fra Statens vegvesen med kartmateriale, som viser beliggenheten til tunnelen. Tunnelen går gjennom fjellet som på norsk har to offentlige skrivemåter, *Kjernfjellet* og *Tjørnfjellet*. Lulesamisk parallellnavn er *Girno*. Se vedlagt kart som viser beliggenheten til tunnelen.

Fjellnavnet er primærnavnet, og skrivemåten av tunnelnavnet, som er et avledet navn, kan ikke fastsettes før skrivemåten til primærnavnet er fastsatt, se lov om stadnamn § 4, andre ledd.

Etter lov om stadnamn § 6, tredje ledd skal det reises navnesak samtidig for parallellnavn på norsk og samisk. I dette tilfellet har det lulesamiske parallellnavnet skrivemåtestatus godkjent, og det er derfor ikke nødvendig å reise navnesak for å få fastsatt skrivemåten til det lulesamiske primærnavnet. Det lulesamiske tunnelnavnet er en ny navnefunksjon, og skrivemåten av tunnelnavnet blir fastsatt i denne navnesaka, se løpenummer 9 på det vedlagte navnesaksskjemaet.

Etter lov om stadnamn § 4, andre ledd skal alle funksjoner som et stedsnavn har, tas med når det er reist navnesak, og Kartverket har ført opp alle funksjoner av navnet inn på det vedlagte navnesaksskjemaet, se vedlegg.

Lokal høring

Kartverket har etter lov om stadnamn § 5, andre ledd retten til å fatte vedtak om skrivemåten til nedarva gårds- og bruksnavn, seternavn, naturnavn og navn på statlige anlegg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om skrivemåten til gårds- og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har ei særlig tilknytning til. *Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen*, se løpenummer 2 på navnesaksskjemaet og utfylt bruksnavnskjema, som skal sendes til brukseier til uttalelse.

Bruksnavn

Etter lov om stadnamn har brukseier rett til å fastsette skrivemåten av navnet på eget bruk dersom brukseier kan dokumentere at den ønskede skrivemåten er eller har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.), jf. § 6 andre ledd i lov om stadnamn. Det er Kartverket som formelt vedtar skrivemåten, men dersom brukseier

ønsker en annen skrivemåte enn den Kartverket vedtar, kan han/hun sende krav om det til Kartverket og legge ved gyldig dokumentasjon.

Normeringsprinsipp og saksgang

Etter § 4 i lov om stadnamn er hovedregelen å ta utgangspunkt i den nedarva, lokale uttalen og følge gjeldende rettskrivingsprinsipp i norsk og samisk når skrivemåten av et stedsnavn skal fastsettes. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I rettleiing til forskrift om skrivemåten av stadnamn er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal skrives.

Skrivemåten i primærfunksjonen vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for sekundærnavn eller navn som er avleda av et primærnavn, jf. § 4 andre ledd.

Kommunen har ansvar for å kunngjøre at navnesak er reist, f.eks. ved en notis i ei lokalavis og annonsering på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelser. Disse skal sendes til stedsnavntjenestene. Uttalelser som gjelder norske navn, skal sendes til Stedsnavntjenesten i Språkrådet, Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Uttalelser som gjelder lulesamiske navn, skal sendes til Sametingets stedsnavntjeneste, Ávjovárgeaidnu 50, 9730 Kárášjohka/Karasjok (samediggi@samediggi.no). Stedsnavntjenestene vil så gi endelig tilråding om skrivemåte til Kartverket. Vanlig høringsfrist for kommunen er to måneder fra dette brevet er mottatt.

Vennlig hilsen

Finn Ørnes
fylkeskartsjef

Aud-Kirsti Pedersen
stedsnavnansvarlig

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Vedlegg:

Navnesaksskjema
Bruksnavnskjema
Kartskisser

Lov om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/1990-05-18-11>

Forskrift om stadnamn: <https://lovdata.no/dokument/SF/forskrift/2017-05-23-638>

Kopi:

Statemst vegvesen region nord
Statens vegvesen region nord v/Rosemarie S. Aavik
Sametingets stedsnavntjeneste v/Ardis Ronte Eriksen
Stedsnavntjenesten i Språkrådet